

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
5-02-0	09-01-02-00	中期及長期證券	300,000,000
5-02-0	09-01-06-00	Títulos a médio e longo prazos 其他財務資產 Outros activos financeiros	1,371,431,900
總開支 <i>Total das despesas</i>			2,251,324,900

二零零八年一月十七日於社會保障基金——行政管理委員會——馮炳權、陳榮光、劉永誠、李偉斌

Fundo de Segurança Social, aos 17 de Janeiro de 2008. — O Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*. — *Chan Weng Kuong*. — *Lau Veng Seng*. — *Lei Wai Pan*.

第 21/2008 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

樓宇維修基金二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$105,000,000.00（澳門幣壹億零伍佰萬元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零八年一月二十四日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 21/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo do Fundo de Reparação Predial, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 105 000 000,00 (cento e cinco milhões de patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

24 de Janeiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

樓宇維修基金二零零八財政年度本身預算

Orçamento privativo do Fundo de Reparação Predial para o ano económico de 2008

收入預算

Orçamento da receita

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	經常收入 Receitas correntes	79,899,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	1,898,000
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	
04-03-01-00	銀行存款 <i>Depósitos bancários</i>	1,898,000

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
04-03-02-00	財務投資	0
	Aplicações financeiras	
05-00-00-00	轉移	78,000,000
	Transferências	
05-01-00-00	公營部門	
	Sector público	
05-01-02-00	共同分享	
	Comparticipações	
05-01-02-13	樓宇維修基金 - 博彩撥款	78,000,000
	FRP — Contribuição do jogo	
05-01-03-00	預算轉移	
	Transferências orçamentais	
05-01-03-01	特區預算轉移	0
	Transferências do Orçamento da Região	
08-00-00-00	其他經常收入	1,000
	Outras receitas correntes	
08-99-00-00	偶然及未列明之收益	1,000
	Receitas eventuais e não especificadas	
	資本收入	25,101,000
	Receitas de capital	
11-00-00-00	財務資產	100,000
	Activos financeiros	
11-14-00-00	中期及長期借款——其他部門	100,000
	Empréstimos a médio e longo prazos — Outros sectores	
13-00-00-00	其他資本收入	25,000,000
	Outras receitas de capital	
13-01-00-00	歷年財政年度結餘	25,000,000
	Saldos de anos económicos anteriores	
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回	1,000
	Reposições não abatidas nos pagamentos	
	總收入 Total das receitas	105,000,000

開支預算

Orçamento da despesa

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支	12,500,000
		Despesas correntes	
	01-00-00-00	人員	426,000
		Pessoal	
	01-01-00-00	固定及長期報酬	
		Remunerações certas e permanentes	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
6-01-0	01-01-06-00	重疊薪俸	20,000
		Duplicação de vencimentos	
	01-01-07-00	固定及長期酬勞	
		Gratificações certas e permanentes	
6-01-0	01-01-07-00-02	委員會成員	110,000
		Membros de conselhos	
6-01-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	35,000
		Chefias funcionais e pessoal de secretariado	
	01-02-00-00	附帶報酬	
		Remunerações acessórias	
6-01-0	01-02-01-00	不定或臨時酬勞	50,000
		Gratificações variáveis ou eventuais	
6-01-0	01-02-04-00	錯算補助	30,000
		Abono para falhas	
6-01-0	01-02-05-00	出席費	1,000
		Senhas de presença	
	01-02-10-00	各項補助——現金	
		Abonos diversos — Numerário	
6-01-0	01-02-10-00-99	其他	50,000
		Outros	
	01-06-00-00	負擔補償	
		Compensação de encargos	
	01-06-03-00	交通費——負擔補償	
		Deslocações — Compensação de encargos	
6-01-0	01-06-03-01	啟程津貼	15,000
		Ajudas de custo de embarque	
6-01-0	01-06-03-02	日津貼	100,000
		Ajudas de custo diárias	
6-01-0	01-06-03-03	其他補助——負擔補償	15,000
		Outros abonos — Compensação de encargos	
	02-00-00-00	資產及勞務	5,535,000
		<i>Bens e serviços</i>	
	02-02-00-00	非耐用品	
		Bens não duradouros	
6-01-0	02-02-04-00	辦事處消耗	400,000
		Consumos de secretaria	
	02-02-07-00	其他非耐用品	
		Outros bens não duradouros	
6-01-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	100,000
		Material de limpeza e desinfecção	
6-01-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品	200,000
		Lembranças e ofertas	
6-01-0	02-02-07-00-99	其他	100,000
		Outros	
	02-03-00-00	勞務之取得	
		Aquisição de serviços	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
6-01-0	02-03-02-02-99	其他 Outros	10,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
6-01-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	100,000
6-01-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	5,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
6-01-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	120,000
6-01-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	50,000
6-01-0	02-03-06-00	招待費 Representação	100,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
6-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	200,000
6-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	2,000,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
6-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	500,000
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	300,000
6-01-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	50,000
6-01-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	200,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
6-01-0	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	500,000
6-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	100,000
6-01-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	500,000
	04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	6,461,000
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
6-01-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	461,000
6-01-0	04-02-00-00-99	其他 Outras	5,000,000
	04-03-00-00	私人 Particulares	
6-01-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	1,000,000
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	78,000
	05-02-00-00	保險 Seguros	
6-01-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	3,000
6-01-0	05-02-05-00	雜項 Diversos	3,000
	05-03-00-00	返還 Restituições	
6-01-0	05-03-00-00-99	其他 Outras	7,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	4,000
6-01-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	1,000
6-01-0	05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	10,000
6-01-0	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	50,000
		資本開支 Despesas de capital	92,500,000
	09-00-00-00	財務活動 Operações financeiras	92,500,000
	09-01-00-00	財務資產 Activos financeiros	
	09-01-05-00	中期及長期借款 Empréstimos a médio e longo prazos	
6-01-0	09-01-05-00-04	樓宇維修基金——資助計劃 Planos de concessão de apoio financeiro — FRP	92,500,000
		總開支 Total das despesas	105,000,000

二零零八年一月十四日於樓宇維修基金——樓宇維修基金
行政管理委員會——主席：鄭國明——委員：李潔如、何燕
梅

Fundo de Reparação Predial, aos 14 de Janeiro de 2008. — O
Conselho Administrativo FRP — Presidente, *Chiang Coc Meng*.
— *Vogais, Lei Kit U — Ho In Mui Silvestre*.